

GO TO YOUR DISTRICT
AND AIRMAN
AN ENQUIR
TO ANY GOV



DIERS
SEND
LAIN

यदि तुम
चाहते हो या शिव
सोलजर्स एन्ड एयर

Any P... te is
requested forward it to the Officer
record's...

EX-SERVICEMAN
The Mahar Regiment
Saugor (mp) - 47000

यदि यह सिक्किम किसी व्यक्ति को कहीं भेजा गया है
तो उससे निवेदन है कि वह उसे नीचे लिखे पते पर भेजे।

अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स
स्थान

*Here insert the records and Station.
*यहाँ रिकार्ड्स और छावनी का नाम
लिखा जाये।

Serial No. 61295
CERTIFICATE OF SERVICE

No. 45426SSP Rank. HAVILDAR

Name. BALIRAM

Father's Name. NAGARAO KUDMATE

Class. GOND Sub-Class. ST

Village. PARDICM P. O. GOKUL 431721

Tehsii. KINWAT Thana. MAHUR (431721)

Teh. Office. KINWAT Rly. Stn. KINWAT

District. NANDED State. MAHARASHTRA

Date of enrolment. 12 DEC 71

Date of Attestation. 24 JAN 73

Date of Transfer to the Reserve. NA

क्रम सं०.....

CERTIFICATE OF SERVICE
फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट

नम्बर मोहदा.....

नाम.....

यूनिट.....

पिता का नाम.....

जाति गोत्र

गांव डाकघर.....

तहसील..... थाना.....

तारघर रेलवेस्टेशन.....

जिला राज्य.....

मरती होने की तारीख

शपथ लेने की तारीख

रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

Date of discharge... 31 Dec 95.....

Nonqualifying Service..... Nil.....

(See Rule 211. Pension Regulation, Pt II)

2. Description at the time of completion of this form ?

*Date of birth/apparant 04 may 52.....

Age on enrolment..... 19 years.....

Distinctive marks ① Black mole 1cm above the rt clavicle. ② Black mole 5 cm above the lt nipple.....

3. Whether the individual is an opium addict...

..... NO.....

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment from

डिस्चार्ज की तारीख

नॉन क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

(देखो रूल २११ पेंशन रेगुलेशन पार्ट २)

२ इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया

जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शपथ देखकर)

पहचान के निशान

३ क्या यह जवान अफीम खाता है ?

यहां तारीख वही चाहिये जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है ।

4. *Transferred to the Reserve on Nil

*Discharged by order of Commandant The Mahar Regimental Centre Saugor [M P] 470 001

*Dismissed On completion of Service tenure (3) III (i)

In consequence on Army Rule 13 after serving 24 Years..... Month

..... 20 days with the days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

*Insert in Block Letters the disease' disability from which a person discharged on medical grounds is suffering as entered in the proceeding of the Medical Board in IAFY-1948 : whether fit/unfit for civil employment..... Fit

5. (a) Medical Category at the time of release

..... AYE

(b) Whether fit/unfit..... Fit

५ सैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट है ?

EX-SERVICEMAN

६ दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है ?

७ आर ए आई की हिदायत पै. २०३ के अनुसार चाल चलन

बेकार अंग

रिजिट्रार अधिकारी 'डिप्टी' **डॉ. ए. ए. ए.**

Officer Commanding Depot

यदि सैनिक को कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो तो उससे उसके सैनिक जीवन के कार्यों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है, उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर यह बातें लिख दो : -

(क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा।

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में मामूली नुकसान के कारण सैनिक के साधारण जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

*बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, वह बात न लिखी जाये।

in the space provided for the purpose under this item. Percentage of disability will not be entered.

8. (a) Medal decoration or mentions in dispatches ① *sainya seva medal with clasp J&K* ② *Sangram medal* ③ *9 yrs long service medal* ④ *Long service and Good conduct medal with gratuity* ⑤ *20 years long service medal* ⑥ *clasp Andaman and Nicobar medal*

(b) War services showing theatres of operations with dates

operation PAVAN from 05 Aug 88 to 20 Mar 90

८ [क] तमगे, चक्र या प्रशंसा.....

[ख] सैनिक सेबायें, लड़ाई के मैदानों के नाम तारीख सहित

[ग] घाव बेकार अंग का ब्यौरा

(c) Wounds (Details of disability).....

Nil

9. Following certificate have been received by this Person :—

CERTIFICATES :—

(a) Highest Military education certificate (P U)

Hindi — Second

map Reading — First

Highest military education certificate (Eng)

Highest education (Civil)..... Ninth

Degree of proficiency in reading and writing

(a) English NO

(b) Hindi YES

(c) Any other language..... marathi

(ग) सैनिक दस्तकारी/दर्जा/ योग्यता

(घ) एम टी की योग्यता

१० कितने दिन नौकरी की / खास एच्छकदान (ग्रेंजुटी) कितनी
दा गई

११ जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ
लेना चाहिये कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफीसर
इंचार्ज रिकार्ड्स

या

दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन, या
दर्जा चार आदि जो भी लिखना हो ।

यहां ट्रेनिंग सेन्टर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो ।

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the officer i/c Records The Mahar Regiment Saugor (M P) 470001 or to Dy Commissioner/Collector..... Nanded

The class will be indicated in word e. g. "class one" "class two" class three" "class four" as the case may be.

Enter training centre, depot, unit, etc and station.
Enter station.

Application for assistance in finding employment should be made to sub Regional Employment Exchange at Nanded

His nearest D. S. S. A. B. is at..... Nanded

(f) He may approach the zila sainik Board for any assistance.

६ इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र प्राप्त किए हैं।

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन, उर्दू हिंदी)

.....
सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र [अंग्रेजी]

.....
उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र [असैनिक]

पढ़ने और लिखने की योग्यता :-

[अ] अंग्रेजी

[ब] हिन्दी

[स] कोई और भाषा

कोई और योग्यता जैसे गणित

[ड] भरती होने से पहले क्या काम करता था

Any other qualification such as Mathematics

.....
..... NIL

(a) Employment before enlistment.....

Agriculture

(b) Army trade/class/qualifications Appointments.

Infantry soldier Group D - Havildar

(c) M. T. qualifications... *NO*

(d) Equated with the.....

National Council of Trg for Vocational Trade/
National Apprentice certificate Scheme on the trade.

10. Amount of service/Special gratuity paid Rs.

..... NO

डिप्टी कमिश्नर, कलेक्टर.....को भेजें ।
 नौकरी ढूंढने में सहायता प्राप्त करने के लिये अपनी अर्जी सब-
 रोजगार एम्प्लायमेंट ऐक्सचेंज.....
 को भेजें । सबके पास वाला डी० एस० एस० ए० बी
में है ।

१२ ऊपर पैरा ११ में लिखी बातें मुझे पूरी तरह समझा
 दी गई हैं ।

तारीख.....

सैनिक के हस्ताक्षर

.....

हस्ताक्षर/अंगूठा

स्थान.....कमांडिंग.....

तारीख.....

(नोट :- जब तक खानों की जगहें न भर दी जावे उस पृष्ठ पर
 सैनिक के हस्ताक्षर न कराये जावे । हस्ताक्षर हो जाने पर यह
 माना जायेगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में

(g) FINANCIAL ASSISTANCE

Date	Amount	Designation
Signature of Paying auth		Remarks

The contents of para 11 above have been fully explained to me.

Date.....31 Dec 95.....

(Signature)
4542655

Signature of Soldier
Signature and Rank

Station Saugor (M P)

Date.....31 Dec 95.....

(Signature)
Major

मान अधिकारी 'डिपो' कम्पनी
 Officer Commanding 'Depot'
 बहार रोजगार केंद्र
 The Mahar Regimental Centre

५ क्या असैनिक नौकरी के लिये फिट/अनफिट है।.....

.....

.....

.....

.....

.....

६ दोबारा डाक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी / बुरी है।.....

.....

.....

.....

.....

७ चाल चलन

.....

८ उच्चतम योग्यता [असैनिक]

.....

९ कितने दिन नौकरी/ऐच्छिकदान [ग्रेचुटी] कितनी दी गई.....

..... रुपये

.....

2. Date of enrolment.....

3. Date of discharge

4. Case of discharge.....

.....

5. (I) Medical Category at the time of release

.....

6. (II) Whether in Unit for civil employment

.....

.....

.....

.....

.....

.....

7. Finding of Re-survey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability.....

.....

.....

.....

8. Character

.....

सब बातें समझता है जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।)

स्थान का नाम लिखो।

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें

१ नं०..... ओहदा.....

नाम.....

यूनिट.....

फौजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता.....

.....

.....

२ दोबारा भर्ती होने की तारीख.....

३ नौकरी से हटाये जाने की तारीख.....

४ हटाये जाने का कारण.....

.....

.....

NOTE : The signature of the soldier will not be affixed on this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepted the correctness of the entries there in

This will be completed by the concerned DSS & A Board.

PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. No..... Rank.....

Name.....

Unit.....

Army Trade/Class/Qualifications.....

.....

.....

.....

कोई और खास बात.....

सिपाही

स्थान.....

(रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज के हस्ताक्षर)

तारीख.....

Highest Qualification (Military)

Amount of service / Special gratuity paid Rs.

0. Any other remarks.....

ate.....

Signature of soldiers

tation.....

(Signature and Rank)
Officer-in-Charge Record

ate.....

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें

१ यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह से सम्भाल रखो क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढ़ने में सहायता मिलेगी।

२ यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरे जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इन्चार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड X ३२ भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अफिसर के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिये वहाँ अपना नाम लिखा दो। वहाँ तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन (X-१५) मिलेगा। अब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट के कहने के अनुसार उस समय तक बार-बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाये।

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. You receive the certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it, it will help to get employment

2. If you want assistance in obtaining employment on the leaving service take the introduction card (x-32) duly completed by the Officer-in-charge Records together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registered card (X-15) by the Employment Exchange until such time as you get employment, you must take steps to have the Registration card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.

३ यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X १५) बार - बार बदलने में कोई कठिनाई हो तो डी० एस० एस० एण्ड ए० बोर्ड के सेक्रेटरी से मिलो या अपने इलाके के रेक्यूटिंग आफिसर के पास जाओ वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बुलवाते रहने का प्रबन्ध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी नहीं मिल जायेगी, तुम्हारा नाम रजिस्टर से काटने न देगा ।

४ यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री ऑफ डिफेन्स, रिसैटलमेंट सेक्शन, नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाये तो तुम्हें चाहिये कि इस दफ्तर में अर्जी भेजो ।

५ धारक की मृत्यु के पश्चात् विधवा या आश्रित को चाहिये कि वे तुरन्त उसकी सूचना अपने जिला सैनिक बोर्ड और रिकार्ड कार्यालय को दें ताकि फैमिली पेंशन मिलने के लिये कार्यवाही की जा सके ।

3 If you experience any difficulty in getting the registration card (X-IS) renewed, you should contact the secretary of the D. S. S. & A. Board or the Recruiting officer of your area. Who will be arranged for the renewal of your Registration card and see that your name is not struck off live register until you get employment.

4. You may also approach the ministry of Defence, Re-settlement Section, New Delhi, in case you experience, difficulty in securing employment for being considered for allotment of land if eligible and desirous.

5. In the event of death of holder of this certificate the widow or dependent, as the case may be should intimate immediately the occurrence to their zila Sainik board and the Record Office for initiating family pension claim.

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY RECOMMENDED

6. If you want immediate employment apply at once if the kinds of job you want is not immediately available your name will be noted

7. If you do not require employment immediately you may still apply and your name will be registered for the job you want if it become available after.

8. Keep in touch with the local D.S.S.A.B. which will help you to obtain employment and also assist to you and your family's.

9. If you have been wounded or suffered any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special effort may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

तुमसे जोरदार सिफारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो।

६ यदि तुम तुरन्त नौकरी पर लगना चाहते हो तो तुरन्त अर्जी दो। जिस तरह को नौकरी तुम्हें चाहिए, यदि वैसी नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिये लिख लिया जाएगा।

७ तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो, ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाए और जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तुम्हें खबर भेज दी जाएगी।

८ अपने जिले के डिस्ट्रिक्ट सेलर्स, सोलजर्स एन्ड एयरमेन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो। वह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाई के लिये तुम्हारी सहायता करेंगे।

९ यदि तुम फौज की नौकरी करते समय घायल हो गये, या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था तो नौकरी के लिये अर्जी देते समय यह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए।

10. If you belong to the reserve inform your employer of your liability.

11. Report any unfair treatment on account of your being the reserve to the Officer commanding Reservists, the employment and welfare Officer at the address on page 6 and the local D. S. S. A B.

IMPORTANT

12. You should not regard this form as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find work but your employment it will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

१० यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।

११ यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित व्यवहार किया जाये तो पृष्ठ ६ पर दिये हुये पते पर आफीसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्पलायमेंट एक्सचेन्ज एन्ड वेलफेयर आफीसर के पास और अपने जिले के सेलर्स सोलजर्स एन्ड एयरमेंस बोर्ड के पास उसकी रिपोर्ट करो

जरूरी बात

१२ यह न समझ लो कि इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी अवश्य ही मिल जायेगी। या यह ना मान लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम एक हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिलवा दें। हां इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा, और तुम्हारे साथ वैसा ही बर्ताव किया जायेगा जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है। इसके लिये तैयार रहो।

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Management Employment Exchange at the address given on page 6.

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or, if a man was engaged through any other agency to the address on page 15.

नौकरी रखने वालों के लिये हिदायतें

१. जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकरी पर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को जिनका पता पृष्ठ ६ पर दिया गया है। सूचना दे दे।

२. यदि नौकरी रखने वाला किसी कारण से भूतपूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दें। जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर इसे भेज देना चाहिये, इनके पते पृष्ठ ६ पर लिखे हुए हैं।